







## „Winnetou, rdeči gentleman“.

Spisal Karl May. Priredil za „Glas Naroda“ R.

(Nadaljevanje.)

V sredi je zbranih več kot sto Indijancev okrog glavarja. Ko nas zagledajo, zgrabijo za orožje in razdele krog.

„Ko-tu-cho!“ zakliče Winnetou in jaha proti njemu, kot bi ga hotel pomandirati. Jeden korak pred njim ustavi konja.

Glavar ne trene z očesom, ko pridrvi Winnetou s konjem predenj. Takoj nato mu pomoli roko:

„Winnetou, glavar apaschi! Veselje se vrača vojnikom shoshoneškim, radost napolnjuje srce Ko-tu-cha (Uničujoči blisk), kateri si je želel videti svojega junaškega brata!“

„In mene?“ vpraša Sam. „Ali ne pozna Kačji glavar več svojega prijatelja Sans-earja?“

„Ko-tu-cho pozna vse svoje prijatelje in brate. Dobrodošli vsi v wigwamu njegovih vojakov!“

Kar se od strani zasliši strašen gglas. Obrnem se in vidim kletati Bernarda pri nekem človeku. Hitro pristopim. Tisti, ki je na tleh, je mrtov; krogla mu je prodrla prsi. Bel je in tako podoben Bernardu, kot brat bratu — jaz vem vse!

Tudi ostali pridejo poleg. Nikdo ne izpregovori besede. Bernard kleči molče poleg umorjenega brata, poljublja ga na ustni, čelo in oči, objema ga in mu gladi zmrišene lase. Potem se dvigne.

„Kdo ga je umoril?“ vpraša.

Glavar odvrne:

„Ko-tu-cho je poslal nekaj svojih vojakov na vaje. Ti so zapazili tri blodolilnike, kateri so bežali pred številnimi preganjalci. Če zasleduje štiri najst ljudji samo tri, ni to ne čudno ne junaško. Rdeči vojniki so šli trem nasproti, da jim pomagajo. Toda tistih štirinajst je streljalo na bele; zadelo so tega blodolilnika. Nato so jih rdeči vojniki jeli enajst, trije so pa ošli. Ta blodolilnik je umrl v njih rokah. Oba njegova spremljevalca počivata na naših blazinah.“

„Jaz jih moram takoj videti! Mrtvec je moj brat, sin mojega očeta.“ dostavi Bernard in dopoveduje rdečnikom, da bi ga razumeli bolje.

„Moj beli brat je prišel z Winnetoum in Sans-earjem, ktera sta prijatelja Shoshonov; zato hoče storiti Ko-tu-cho, kar on želi. Naj mi sledi!“

Peljejo nas v velik šotor, v katerem leže vjetniki zvezani z jermeni na rokah in nogah. Tudi mulat je med njimi; nad desnim očesom ima brazdo. Morganov ne zapazimo.

„Kaj nameravajo storiti moji rdeči bratje s temi blodolilniki?“ vprašam.

„Ali jih moj beli brat tudi pozna?“

„Jaz jih poznam; rebarji so, kateri imajo na vesti smrt mnogih mož.“

„Potem naj jih sodijo moji beli bratje.“

Spogledam se z našinci in odvrnem:

„Zasluzili so smrt, a mi jih ne utegnemo soditi. Mi jih izročimo našim rdečim bratom.“

„Moj brat je zadel pravo!“

„Kje sta tista dva bela moža, ktera sta spremljala mrtveca?“

„Naj mi slede moji bratje!“

Pelje nas v drugi šotor, kjer najdemo dva speča moža; oblečena sta kot trojeptros. Zbudimo jih; njih odgovori nas prepričajo, da sta bila z Allanom samo v kupčijski zvezi. Zato nista vedela natančnejših odnošajev. Vrnemo se k mrtvecu.

Bernard je prestal zadnje mesece hude skušnje. Utrjen je telesno in duševno; a vendar se mu tresenje roke, ko začne preiskavati žep tako iskane brata. Pobere mu vse, kar dobi pri njemu. Opazuje posamezne znane predmete; ko odpre zapisnik in vidi ljubo pisavo, poljubi liste in začne plakati krčevito. Stojim poleg in se ne morem vzdržati solz.

Shoshoni stoje okrog; obraz glavarjev kaže neko tiho zaničevanje nad našo slabostjo. Winnetou pa ne trpi tega; pokaže na naju:

„Naj ne misli glavar shoshonski, da sta ta dva moža ženski. Brat tega mrtveca se je boril s stakemeni in Comanchei ter se izkazal hrabrega v vseh bojih. Ali pozna moj rdeči brat tega blodolilnika? Old Shatterhand je.“

Lahko mrmranje se zasliši v vrstah Kačjih Indijancev; glavar pristopi in nama da roko.

„Ta dan moramo proslaviti po vseh wigwamih shoshonskih. Moji bratje bodo ostali v naših kočah, jedli bodo meso, pili tobak prijateljstva in gledali igre naših vojakov.“

„Beli možje so gostje rdečih prijateljev, a ne danes; pač pa se hočejo vrniti. Pustiti hočejo tukaj truplo in imetje umorjenega brata ter iti za morilec!“ pravim.

„Da!“ potrdi Bernard; „jaz hočem pustiti tukaj Allana in njegova služabnika, ker ne maram zgubiti ni trenutka. Kdo gre z menoj na zasledovanje?“

„Vsi!“ pravim.

Winnetou in Sam gresta takoj do svojih konj. Glavar da svojem polglasno povelja; pripeljejo nam krasnega indijanskega konja.

„Ko-tu-cho pojde s svojimi brati. Lastnina mrtvega blodolilnika se shrani v glavarjev wigwam; njegove žene bodo jokale in pele za mrtveca!“

Kratek je ta obisk pri Snakih; glavar nam je krepka moč pri zasledovanju roparjev.

Sled se ne vidi posebno dobro. Kake dve uri so pred nami. Zdi se, kot bi razumeli konji namen našega jahanja: — drve po dolini, da se krešejo iskre, če pridemo na trda tla. Samo Bobov rjavce je utrjen; toda on ga naganja neprenehoma, da ne zaostaja.

„Ho-hi-dijo!“ vpije. „Konj mora teči, mnogo teči, da vjame Bob morilca od dobrega Masse Allana!“

Drvimo kot blisk.

Popoldne se že nagiba; ubežniki moramo dohiteti pred nočjo. Tako jahamo kake tri ure. Naposled razjaham, da preiščem sled. Zelo viden je, dasi so tla obrastla z majhno travo. Nobena bilka ni še ustala. Roparji so k večjem se jedno miljo od nas.

Zdajpazdaj primem daljnogled, da preiščem smer sledu. Konečno zagledam tri točke pred nami, ktere se premikajo navidezno zelo počasi.

„Pred nami so!“ pravim.

„Halo, le nadnje!“ zavpije Bernard in zažene svojega konja.

„Stojte!“ zakličem. „S tem nam ni pomagano. Mi jih moramo prestriči. Moj žrebec pa glavarjev sta najboljša; ta dva vzdržita ves napor. Jaz jaham na desno, Ko-tu-cho na levo. V dobri črti uri jih prehitimo, ne da bi zapazili; potem pa planemo nadnje.“

„Uff!“ vzklikne glavar shoshonski in zleti kot pšica na levo.

Z jednako naglieo jaham jaz na desno. Tovariši jahajo za nama, a jih vendar zgubim v desetih minutah iz vida. Z begunci moram biti že vstric. Moj žrebec ne kaže nobene utrujenosti kljub naporom zadnjih dni. Ne peni se mu gobec; tudi poti se ne. Zvijta se tako spretno in gibčno, kot bi ne imel nobenih kostij.

Po črti uri zavijem na levo. Po preteku nadaljnjih pet minut vidim po daljnogledu na strani za menoj tri roparje, na oni strani pa glavarja Kačjih Indijancev. On se obrne proti njim, jaz pa tudi.

Ker jim jahava naravnost nasproti, naju zagledajo kmalu. Ozro se nazaj in vidijo preganjalce. Uteči morejo samo na jeden način, da prodró vrsto. Obrnejo se proti Shoshonom.

„Zdaj pa vzdržite, konjček moj!“

Iztisnem tisti rezki, ostrí glas, kateri upliva na učenega indijanskega konja, da napne vse moči, dvignem roke in se oprem na nožne opore, da olajšam živali tek in dihanje. To je drvenje, ktero se ponavlja, če ima človek za seboj prerisliki požar.

Kar se jeden ustavi, kterega poznam za Fred Morgana in pomeri s puško. V trenutku, ko se posveti, se zgrudi glavar s konjem vred na zemljo, kot bi ga zadela strela. Mislim sem, da je zadela krogla njega ali konja. Zavpijem od jeze; toda k sreči se motim. Trenutek pozneje sedi zopet na konju in drvi s tomahawkom v roki proti trem roparjem. To je jedna izmed tistih indijanskih umetnosti, kterih se uče Indijanci s konji leta in leta. Njegov konj je naučen, da leže na dano povelje bliskovito na tla. Krogla gre potem seveda nad njim.

Baš pobije jednega, ko pridrvi do Fred Morgana. Imeti ga moram živega; ne oziram se na to, da nameri name drugo, še neizstreljeno cev. Njegov konj cepta. Strel poči; krogla mi prebije rokar.

## Delavci na prostem

izpostavljeni mrazu in vlažnosti se ubranijo dolgotrajnemu bolehanju z artritizmom in neuralgijo, ako rabijo

**Dr. RICHTERJEV**  
**Sidro Pain Expeller,**

ko čutijo prve pojave. To zdravilo odgovarja zahtevam nemških zakonov in ima neoporekljiv rekord tekmo 35 let.

V vseh lekarnah, 25 in 50 centov, ali pa pri izdelovalcu.

**F. AD. RICHTER & CO.,**  
215 Pearl St., New York.

## Važno za rojake,

ki nameravajo potovati v staro domovino.

### BEZOPARNIKI

francoske družbe, severonemškega Lloydja in Hamburg-ameriške proge, kateri odplujejo iz New Yorka v Evropo, kakor sledi:

### V HAVRE

(francoska proga):

### LA SAVOIE

odpluje dne 9. maja ob 10. uri dopol.

### LA PROVENCE

odpluje dne 23. maja ob 10. uri dop.

### LA SAVOIE

odpluje dne 6. junija ob 10. uri dop.

### LA PROVENCE

odpluje 13. junija ob 10. uri dopol.

### V BREMEN

(proga severonemškega Lloydja):

### KAISER WILHELM II.

odpluje dne 14. maja ob 7:30 zjutraj.

### KRONPRINZ WILHELM

odpluje dne 21. maja ob 10. uri dop.

KAISER WILHELM DER GROSSE

odpluje 4. junija ob 10. uri dopol.

### V HAMBURG

(Hamburg-ameriška proga):

### DEUTSCHLAND

odpluje 30. maja ob 7. uri zjutraj.

### DEUTSCHLAND

odpluje 27. junija ob 6. uri zjutraj.

Za vse publikane ali natančne pojasnila glede potovanja pišite pravčasno na:

### FRANK SAKSER CO.,

109 Greenwich St., New York,

kteri vam bodo točno odgovorili in vas podučili o potovanju.

### ONI ROJAKI

kteri želijo potovati s najmanjšimi stroški, t. j. se voziti cenejši, naj se poslužijo

AUSTRO-AMERICANA PROGE, ktere parniki vozijo direktno med Trstom, Reko in New Yorkom.

Parniki odplujejo:

### SOFIA HOHENBERG

dne 15. maja popoldne.

### LAURA (nov parnik)

dne 29. maja popoldne.

### FRANCESCA

dne 11. junija popoldne.

Dalje so še krasni poštni parniki na razpolago, kateri odplujejo kakor sledi:

### V ANTWERPEN:

### VADERLAND

odpluje 11. maja ob 3:30 popoldne.

### FINLAND

odpluje 18. maja ob 8:30 dopoldne.

### ZEELAND

odpluje 25. maja ob 2:30 popoldne.

### KROONLAND

odpluje 1. junija ob 8:30 dopoldne.

### V BREMEN:

### GROSSER KURFÜRST

odpluje 9. maja ob 10. uri dopoldne.

### RHEIN

odpluje 16. maja ob 10. uri dopoldne.

### MAIN

odpluje 6. junija ob 10. uri dopoldne.

GROSSER KURFÜRST

odpluje 13. junija ob 10. uri dopoldne.

### V HAMBURG:

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

odpluje 16. maja ob 8. uri dopoldne.

### AMERIKA

odpluje 23. maja ob 2. uri popoldne.

Ako kedo želi pojasnila še o drugih, ne tukaj naznanjenih parnikih, naj se s zaupanjem obrne pisemenim potom na znano slovensko trdiko:

### FRANK SAKSER CO.,

109 Greenwich St., New York,

in postrežen bode vsakdo vestno in hitro.

Kdor naslani svoj prihod, po kateri kalendar in kdaj depe v New York, prikaže ga nam uslužbenec na postaji, dovede k nam v pisarno in spravi na parnik brezplačno. Ako pa depe v New York, ne da ni nam Val prihod naslani, nam lahko izpostavi (Depot) telefonirate po številki 1779

Rektor in takoj po obvestilu poljsemo našega uslužbenca po Val.

Le na ta način se je možno rojakom, ki niso zmožni angleškega jezika, izogniti oduhovan in stevarjev v New Yorku.

## Cenik knjig,

KATERE SE DOBE V ZALOGI FRANK SAKSER CO., 109 GREENWICH STREET, NEW YORK.

### MOLITVENIKI

Bogu, kar je božjega, ličen molitvenik za moške, zlata obreza, polsanje, 75c.

Duša paša (spisal škof Fr. Baraga), platno, rdeča obreza, 75c., fina vezava, zlata obreza, \$1.00.

Jesus in Marija, vezano v slonokost, \$1.50, fino vezano v usnje \$2.00, vezano v šagrin \$1, vezano v platno 75c.

Ključ nebeških vrat, vez. v slon. kost \$1.50.

Mali duhovni zaklad, šagrin, zlata obreza 90c.

Nebeške iskric, vez. v platno 50c.

Rajski glasovi, 40c.

Otroška pobožnost, 25c.

Presev. Srce Jezusovo, platno, rud. obreza \$1.00.

Rožni venec, platno \$1.00.

Vrtec nebeški, platno 70c.

Skrbi za dušo, zlata obreza 80c., fino vezano \$1.75.

Sv. ura, zlata obreza, fino vezano \$2.00, šagrin vezava \$1.20.

Abecednik, vezan, 20c.

Ahnov nemško-angleški tolmač, 50c.

Angleščina brez učitelja, 40c.

Aladin s čarobno svetilico, 10c.

Andrej Hofer, 20c.

Avstrijski junaki, 90c.

Baron Trenk, 20c.

Belgrajski biser, 15c.

Benetška vedeževalka, 20c.

Berač, 15c.

Bojtek, v drevo vpreženi vitez, 10c.

Božični darovi, 10c.

Burška vojaka, 30c.

Cerkvica na skali, 10c.

Cesar Fran Josip, 20c.

Cesarica Elizabeta, 10c.

Ciganova osveta, 20c.

Cvetina Borogradska, 20c.

Ovetke, 20c.

Čas je zlato, 20c.

Črni bratje, 20c.

Četrto berilo, 40c.

Darinka, mala Črnogorka, 20c.

Deteljica, življenje treh kranjskih bratov, francoskih vojakov, 20c.

Doma in na tujem, 20c.

Draga, umorjena srbska kraljica, 15c.

Dve čudopolni pravljici, 20c.

Dimnik: Besednjak slovenskega in nemškega jezika, vezan 90c.

Domači zdravnik po Knappu, vezan 75c.

Domači zdravnik po Knappu, nevezan 50c.

Erazem Predjamski, 15c.

Eri, 20c.

Evstahija, 15c.

Evangelij, vezan 50c.

General Landon, 20c.

George Stephenson, oče železnice, 40c.

Golobček in kanarček, 15c.

Gozdovnik, 2 zvezka, skupaj 70c.

Grof Radecki, 20c.

Grundriss der slovenischen Sprache, vezan \$1.25.

Hedvika, banditova nevesta, 15c.

Hildegarda, 20c.

Hirlanda, 20c.

Hrvatsko-angleški razgovori, vezano 50c.

Hitri računar, vezan 40c.

Ivan Reincoljub, 20c.

Iznanani, mala Japonska, 20c.

Izdajalca domovine, 20c.

Izgubljena sreča, 20c.

Isidor, pobožni kmet, 20c.

Jaromil, 20c.

Jurčičevi spisi, 11 zvezkov, umetno vezano, vsak zvezek \$1.00.

Kako je izgubil gosla, 20c.

Knez Črni Jurij, 20c.

Krištof Kolumb, 20c.

Krvna osveta, 15c.

Kako postanemo stari, 40c.